



---

**Европейская экономическая комиссия****Комитет по внутреннему транспорту****Всемирный форум для согласования правил  
в области транспортных средств****171-я сессия**

Женева, 14–17 марта 2017 года

Пункт 4.9.23 предварительной повестки дня

**Соглашение 1958 года:****Рассмотрение проектов поправок****к существующим правилам, представленных GRE****Предложение по дополнению 8 к поправкам серии 01  
к Правилам № 123 (адаптивные системы переднего  
освещения (АСПО))****Представлено Рабочей группой по вопросам освещения  
и световой сигнализации\***

Воспроизведенный ниже текст был принят Рабочей группой по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE) на ее семьдесят шестой сессии (ECE/TRANS/WP.29/GRE/76, пункты 10, 12, 15 и 33). В его основу положены документы ECE/TRANS/WP.29/GRE/2013/55/Rev.1, ECE/TRANS/WP.29/GRE/2014/3, ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/14 и приложение IV к ECE/TRANS/WP.29/GRE/75, ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/25, ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/29 и приложение V к докладу, а также ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/32. Этот текст представлен Всемирному форуму для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) и Административному комитету AC.1 для рассмотрения на их сессиях в марте 2017 года.

---

\* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2016–2017 годы (ECE/TRANS/254, пункт 159, и ECE/TRANS/2016/28/Add.1, направление деятельности 3.1) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.



## Дополнение 8 к поправкам серии 01 к Правилам № 123 (адаптивные системы переднего освещения (АСПО))

Пункт 1.16.1 изменить следующим образом:

- «1.16.1 торговое наименование или товарный знак (товарные знаки):
- а) огни, имеющие одно и то же торговое наименование или товарный знак, но произведенные различными изготовителями, рассматриваются в качестве огней различных типов;
  - б) фонари, произведенные одним и тем же изготовителем, отличающиеся только торговым наименованием или товарным знаком, рассматриваются в качестве фонарей одного типа».

Включить новые пункты 2.2.7–2.2.7.2 следующего содержания:

- «2.2.7 Если речь идет о типе огня, отличающемся от ранее официально утвержденного типа только торговым наименованием или товарным знаком, то достаточно представить:
- 2.2.7.1 заявление изготовителя фонаря о том, что представленный тип идентичен (за исключением торгового наименования или товарного знака) уже официально утвержденному типу и производится тем же изготовителем, причем это удостоверяется по его коду официального утверждения;
- 2.2.7.2 два образца с новым торговым наименованием или товарным знаком либо соответствующие документы».

Пункт 2.2.7 (прежний), изменить нумерацию на 2.2.8.

Пункт 5 изменить следующим образом:

### «5. Общие технические требования

К настоящим Правилам применяются требования, предусмотренные в разделе 5 «Общие технические требования», разделе 6 «Отдельные технические требования» и приложениях, на которые сделаны ссылки в вышеназванных разделах Правил № 48 и серий поправок к ним, действующих на момент подачи заявки на официальное утверждение типа огня.

Требования, касающиеся каждого огня и категории/ий транспортных средств, для установки на которых предназначен данный огонь, применяются в том случае, если возможно проведение проверки огня в момент его официального утверждения типа.

5.1 ...»

Пункт 5.7.3 изменить следующим образом:

- «5.7.3 На случай несрабатывания должна быть предусмотрена возможность автоматического переключения на луч ближнего света либо режим фотометрических условий, в которых значения освещенности не превышают 1 300 кд в зоне III b, как это определено в приложении 3 к настоящим Правилам, и не менее 3 400 кд в точке

"сегмент  $I_{\max}$ ", например при помощи таких средств, как отключение, уменьшение силы света, наведение сверху вниз и/или замена функции.

При проведении испытаний на проверку соответствия этим требованиям техническая служба, уполномоченная проводить испытания для официального утверждения, руководствуется инструкциями, представленными подателем заявки».

*Пункт 6.2.4* изменить следующим образом:

«6.2.4 При испускании луча ближнего света в конкретном режиме система должна отвечать требованиям соответствующего раздела (C, V, E, W) части A таблицы 1 (фотометрические значения) и таблицы 2 ( $I_{\max}$  и положения светотеневой границы) приложения 3 к настоящим Правилам, а также раздела 1 (требования относительно светотеневой границы) приложения 8 к настоящим Правилам».

*Пункт 6.2.5.4* изменить следующим образом:

«6.2.5.4 Если запрашивают официальное утверждение в отношении режима поворотного освещения категории 1, то система должна быть сконструирована таким образом, чтобы в случае несрабатывания, приводящего к боковому смещению или изменению освещения, можно было бы автоматически обеспечить либо фотометрические условия, соответствующие пункту 6.2.4 выше, либо режим фотометрических условий, в которых значения освещенности составляют не более 1 300 кд в зоне III b, как определено в приложении 3 к настоящим Правилам, и не менее 3 400 кд в точке сегмента  $I_{\max}$ ;»

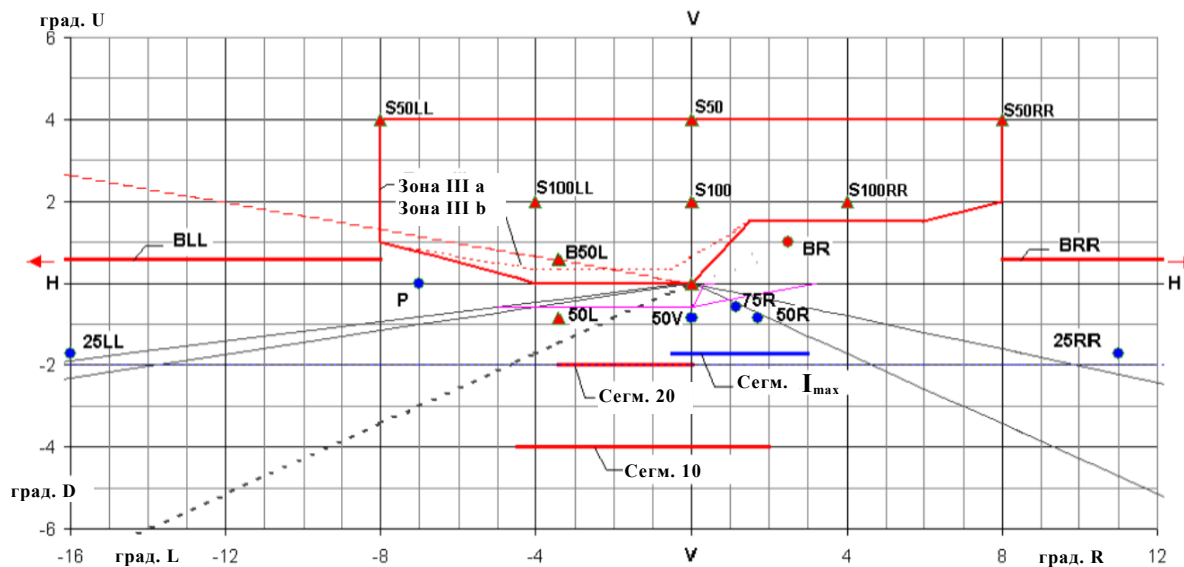
*Пункт 6.4.3.1* изменить следующим образом:

«6.4.3.1 луч ближнего света: точки B50L и 75R или 50R, если это применимо;  
луч дальнего света:  $I_M$  и точка HV (в процентах от  $I_M$ );»

Приложение 3,

Рис. 1 изменить следующим образом:

«Рис. 1  
**Фотометрические требования в отношении угловых положений луча ближнего света (для правостороннего движения)**



»

Таблица 1, часть А, строка 18, заменить «E<sub>max</sub>» на «I<sub>max</sub>».

Таблица 1, часть В, строка 18, заменить «E<sub>max</sub>» на «I<sub>max</sub>».

Таблица 1, сноска 3, изменить следующим образом:

«<sup>3</sup> Требования в соответствии с положениями, указанными в таблице 2 ниже ("Сегмент I<sub>max</sub>"), применяются дополнительно».

Таблицу 2 изменить следующим образом:

«Таблица 2

**Угловое положение/значения в градусах и дополнительные требования для элементов луча ближнего света**

No	Обозначение части светового луча и требования	Луч ближнего света класса C		Луч ближнего света класса V		Луч ближнего света класса E		Луч ближнего света класса W		
		по горизонтали	по вертикали	по горизонтали	по вертикали	по горизонтали	по вертикали	по горизонтали	по вертикали	
2.1	Угловое положение/ значение в градусах для сегмента $I_{\max}$ Максимальная сила света в "Сегменте $I_{\max}$ ", как указано в настоящей таблице, должна находиться в пределах, предписанных на строке 18 в таблице 1	0,5 L – 3 R	0,3 D – 1,72 D		0,3 D – 1,72 D	0,5 L – 3 R	0,1 D – 1,72 D	0,5 L – 3 R	0,3 D – 1,72 D	
2.2	Светотеневая граница и ее часть(и) должны:									
	a)	соответствовать требованиям пункта 1 приложения 8 к настоящим Правилам и								
	b)		в точке V = 0,57 D		не выше 0,57 D и не ниже 1,3 D		не выше 0,23 D <sup>8</sup> и не ниже 0,57 D		не выше 0,23 D и не ниже 0,57 D	

<sup>8</sup> Требования в соответствии с положениями, указанными в таблице 6 ниже, применяются дополнительно.

»

Приложение 4,

Вступительную часть изменить следующим образом:

**«Испытания на устойчивость фотометрических характеристик функционирующих систем – Испытания на комплектных системах**

Испытания на комплектных системах

После измерения фотометрических значений в соответствии с предписаниями настоящих Правил в точке  $I_{\max}$  в случае луча дальнего света и в точках 25L, 50V и B50L (или R) в зависимости от конкретной ситуации в случае луча ближнего света проводят испытание образца комплектной системы на устойчивость фотометрических характеристик в процессе ее функционирования.

...»

Пункт 1.2.1.2 изменить следующим образом:

- «1.2.1.2 Для системы или ее частей с внешним рассеивателем из пластического материала смесь воды и загрязняющего вещества, наносимая на испытательный образец, состоит из:
- a) 9 частей по весу силикатного песка, размер частиц которого составляет 0–100 мкм,
  - b) 1 части по весу угольной пыли органического происхождения, полученной из буковой древесины, размер частиц которой составляет 0–100 мкм,
  - c) 0,2 части по весу NaCMC<sup>5</sup>,
  - d) 5 частей по весу хлорида натрия (чистотой 99%),
  - e) 13 частей по весу дистиллированной воды, проводимость которой менее  $\leq 1$  мСм/м,
  - f)  $2 \pm 1$  капли поверхностно-активного вещества<sup>6</sup>».

Пункт 1.2.1.5 изменить следующим образом:

- «1.2.1.5 Нанесение испытательной смеси на испытательный образец
- Испытательную смесь наносят ровным слоем на всю(е) свето-испускающую(ие) поверхность(и) испытательного образца и оставляют на ней до высыхания. Эту процедуру повторяют до тех пор, пока величина освещенности не уменьшится на 15–20% по сравнению со значениями, измеренными в каждой из следующих точек в соответствии с условиями, указанными в настоящем приложении:
- точка  $I_{\max}$  луча дальнего света в нейтральном состоянии,
- 50V для луча ближнего света класса С и каждого указанного режима луча ближнего света».

Пункты 2.2.1 и 2.2.2 изменить следующим образом:

- «2.2.1 Результат, выраженный в миллирадианах (мрад), считают приемлемым для фары ближнего света, если абсолютное значение  $\Delta r_1 = |r_3 - r_{60}|$ , зарегистрированное на этой фаре, не превышает 1,0 мрад ( $\Delta r_1 \leq 1,0$  мрад) в направлении вверх и 2,0 мрад ( $\Delta r_1 \leq 2,0$  мрад) в направлении вниз.
- 2.2.2 Однако если это значение составляет:

*при перемещении*

вверх	более 1,0 мрад, но не более 1,5 мрад ( $1,0 \text{ мрад} < \Delta r_1 \leq 1,5 \text{ мрад}$ )
вниз	более 2,0 мрад, но не более 3,0 мрад ( $2,0 \text{ мрад} < \Delta r_1 \leq 3,0 \text{ мрад}$ )

, то проводят испытание дополнительного образца фары, установленной на опоре таким образом, как ее следует устанавливать на транспортном средстве, в соответствии с предписаниями пункта 2.1 после трехразового последовательного прохождения цикла, указанного ниже, для стабилизации правильного положения механических частей фары:

- a) включение фары ближнего света на 1 час (напряжение устанавливают в соответствии с предписаниями пункта 1.1.1.2);
- b) выключение фары на 1 час.

После этих трех циклов фара данного типа считается приемлемой, если абсолютные значения  $\Delta\gamma$ , измеренные в соответствии с пунктом 2.1 выше на этом дополнительном образце, отвечают требованиям пункта 2.2.1 выше».

*Приложение 5,*

*Пункт 1.2.1.1* изменить следующим образом:

«1.2.1.1 В случае указанных ниже значений луча ближнего света и режимов его использования допускаются соответственно следующие максимальные неблагоприятные отклонения:

- a) максимальные значения в точке B50L: 170 кд (эквивалентно 20%) и 255 кд (эквивалентно 30%);
- b) максимальные значения в зоне III и на сегменте BLL: 255 кд (эквивалентно 20%) и 380 кд (эквивалентно 30%);
- c) максимальные значения на сегментах E, F1, F2 и F3: 170 кд (эквивалентно 20%) и 255 кд (эквивалентно 30%);
- d) минимальные значения в BR, P, в группах S 50+ S 50LL+ S 50RR, S 100+ S 100LL+ S 100RR и минимальные значения, предписанные в сноске <sup>4/</sup> к таблице 1 в приложении 3 к настоящим Правилам (B50L, BR, BRR, BLL): половина от требуемого значения (эквивалентно 20%) и три четверти от требуемого значения (эквивалентно 30%)».

*Пункт 2.4* изменить следующим образом:

«2.4 Измеряемые и регистрируемые фотометрические характеристики

На отобранной фаре проводят фотометрические измерения в точках, предусмотренных в настоящих Правилах; эти измерения ограничиваются:

точками  $I_{\max}$ , HV<sup>1</sup>, "HL" and "HR"<sup>2</sup> в случае луча дальнего света,

точками B50L, 50L, 50V, 75R, если это применимо, и 25LL в случае луча(ей) ближнего света (см. рис. 1 в приложении 3)».

*Приложение 6,*

*Пункт 2.1.2.1* изменить следующим образом:

«2.1.2.1 Метод измерений

Фотометрические измерения проводят на образцах до и после испытания.

Вышеуказанные измерения проводят в соответствии с приложением 9 к настоящим Правилам в следующих точках:

B50L и 50V – для луча ближнего света класса C;

$I_{\max}$  – для луча дальнего света системы».

*Пункт 2.6.1.2* изменить следующим образом:

«2.6.1.2 Результаты

После испытания результаты фотометрических измерений, произведенных на системе или ее части в соответствии с настоящими Правилами, не должны превышать более чем на 30% максимальные значения, предусмотренные в точке B50L, и не должны быть более чем на 10% ниже минимальных значений, предусмотренных в точке 75R, если это применимо».

*Приложение 7, пункт 1.2.1.1* изменить следующим образом:

«1.2.1.1 случае указанных ниже значений луча ближнего света и режимов его использования допускаются соответственно следующие максимальные неблагоприятные отклонения:

- a) максимальные значения в точке B50L: 170 кд (эквивалентно 20%) и 255 кд (эквивалентно 30%);
- b) максимальные значения в зоне III и на сегменте BLL: 255 кд (эквивалентно 20%) и 380 кд (эквивалентно 30%);
- c) максимальные значения на сегментах E, F1, F2 и F3: 170 кд (эквивалентно 20%) и 255 кд (эквивалентно 30%);
- d) минимальные значения в BR, P, в группах S50+S50LL+S50RR, S100+S100LL+S100RR и минимальные значения, предписанные в сноске <sup>4/</sup> к таблице 1 в приложении 3 к настоящим Правилам (B50L, BR, BRR, BLL): половина от требуемого значения (эквивалентно 20%) и три четверти от требуемого значения (эквивалентно 30%)».